

ATTO III

No 15 bis

INTERMEDIO .

Allegro moderato. (♩ = 80)

PIANO.

Corno. *ff* (in eco) *pp*

5 Corni soli. *f* dolce. *f*

dolce.

dolce.

cres.

dolce *p*

8

ff

8

8

leggiero.

cres.

ff *p* *ff*

p

diminuendo sempre di più. (Si alza il sipario)

pp

IL CANTO del CACCIATORE.

(IL Cacciatore, sull'alto della roccia, guarda se i compagni arrivano.)

IL CACCIATORE *Allegro. (♩. 92.)*

Λ eac - cia, aeae cia, a eac - cia!
 Her - bei zu fro - hem Ja - gen! Suona del corno per chiamare i compagni.)

PIANO.

(Suona del corno)

All' erta, o eac - cia - tor!
 Ver sammelteuch, Freunde, hier!

Bello è alla caccia
 Ü - ber die Felder

seguir la traccia di bel - vao d'augel,
 und durch die Wälder folgt dem flin - ken Thier,

marcato.

di bel - vao d'augel!
 folgt dem flin - ken Thier!

Si risponde da lontano.
(come un eco)

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment with dynamics *p* and *f*.

Allegro moderato. (♩ = 80)

Musical score for the second system, featuring a piano accompaniment with dynamics *f* and *dim*.

IL GACCIATORE.

(giulivo)

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment with dynamics *p*.

Il sol si lé_vò la
Der Tag ist er_wacht, der

pioggia la_vò i eli_vi ed il pia_no, la brezza spi_rò_e
Re-gen der Nacht rausch des For-stes We-ge; ein lau-li-cher Wind ver-

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment.

via si porto, si por_tò le nu_bilon.ta_no!
jag-ge_schwind at-le Ne-bel aus dem Ge_hä-ge!

Musical score for the fifth system, including vocal lines and piano accompaniment with dynamics *ff* and *dolce*.

Piu splen - di - doe bel a noi
Trif - ten Berg und Thal fürbt der

sembrailei, sor - ri - don, son - ri - don i fio - ri! —
Son - ne Strahl, und weckt sie zu neu - em Le - ben! —

(a mezza voce)

O cae - cia - tor, spuntò l'al - bor! A cae - cia andiam, do - po la
Kein Auf - ent - halt! Fort in den Wald! Kein Auf - ent - halt! Rejch - li - cho

pioggia ess'è mi - glio - re! Il sol si le - vò, la
Sagd wird es heut ge - - ben! Der Tag ist er - wächt, den

piog-gia la-vò i el vi ed il pia - no, la brez-za spi-rò e
 Re - gen der Nacht wusch des For - stes Wo - ge, ein lau - li - cher Wind ver -

via, si portò, si por-tò le nu - bi lon - ta - no!
 jag - te ge - schwindet le Ne - bel aus dem Ge - hä - ge!

A eae_cia! A eae_cia, o eae - ciator!
 Kommt, Freunde! kommt, Freunde! Zur jagd herbei!

a piacere.
 a eae - cia a eae - cia!
 Her - bei ihr Freun - de!

f colla voce imitando la voce.

a tempo

N.º 17.

IL CANTO del MIETITORE.

Andantino quasi allegretto. (♩ = 104)

IL MIETITORE

PIANO.

dolce (♩ = 88.)

Le spiche an diam a ta-gliar, mie-ti-tor, van nea falciar, —
 Seht, das Korn reift ü-ber-all, in dem warmen Sonnenstrahl, —
 un poco più lento.

mi par eheilciel si ri-schiari, pareheilcielo si ri-schia-ri!
 des Him-mel's schim-mern-de Bläu-e ruft den Schnitter nun in's Frei-el

(ben marcato)

Il gra-na-jo or-su, si pre pa-ri, e il
 Busch die Ten-ne hart und fest ge-schla-gen, dass

(a piena voce)

-mu-lin, e il mu-lin sia pron-to al la-vor! Io del-la
 -der Sand, dass der Lehm dem Drescher wider- steht! Hier auf dem

p *p* *cres.*

a mezza voce, leggermente)
(e staccato)

fal - ce mia ar - ma - - ta, ne af - fi - lo l'ac - ciar, sul
 Fels will - ich har - - ren In - des - sen wird jetzt die

f **Allegretto.** (♩=60.)

(affila la falce tre volte)

sas - so l'ac - ciar, ne af -
 Sen - se ge - wetzt, in

(affila la falce)

- fi - lo, ne af - fi - lo, sul sas - so l'ac - ciar, ah!
 des - sen wird jetzt hier die Sen - se ge - wetzt, ah!

ne af - fi - lo, ne af - fi - lo sul
 In - des - sen wird jetzt hier die

8-

sas - so l'ac - ciar! Le fi - glio - le
 Sen - se ge - wetzt! Schwingt, ihr Mäd - chen,

la - scia so - le mie - ti - to - re, cor - rial la - vor!
 schwingt die Si - chel, Schnit - ter, schnell zur Ar - beit her - an!

Ha! la la la la la la la la la, ri - pi - gliam la - vor!
 ah! la la la la la la la la la, Schnit - ter, schnell her - an! *louré.*

staccato.

lo per fal - ciar af - fi - lo l'ac - ciar,
 In - des - sen wird jetzt die Sen - se ge - wetzt,
leggermente

(affila tre volte la falce.)

af - fi - lo, af - fi - lo sul
in - des - sen wird jetzt hier die

leggiere.

(affila la falce.)

sas - so l'ac - ciar; ah!
Sen - se ge - wetzt, Hui! af -
in -

dolce e legato.

- fi - lo, si, af - fi - lo sul sas - so l'ac - ciar! Puoi can - ta - re,
des - sen wird jetzt hier die Sen - se ge - wetzt! Nach der Ar - beit

8

dolce.

puoi dan - za - re, mie - ti - tor, com - pi - to il la - vor!
ist gut ru - hen, wenn das schwe - re Tag - werk ge - than,

f

ha! la la la la la puoi can - tar, com - pi - to il la -
 ha! la la la la la stimmt man fröh - lich/ ein Lied - chen

cresc.

vor!
an!

Ah!
 Ah!

ff *f*

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

strascinando la voce. (grido.)

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

f

N. 18. VILLANELLA DEI 2 CAPRAI.

(due piccoli caprai vengono dall' alto della montagna, suonando le loro pive.)

And.^o quasi All.^o (♩ = 58.)
a capriccio.

stringendo.

Più lento.
(in eco.)

PIANO.

stringendo.

Più lento.
pp (in eco.)

IL 1.^o CAPRAIO.

dolce.

IL 2.^o CAPRAIO.

Sui.
dolce.

Im

cresc:

Tempo 1.^o

portando
la voce.

portando
la voce.

pra - ti in fior, sui pan, ai pie - di del mandrian an - diam, andiam, caprette, per

portando
la voce.

portando
la voce.

Busch, wo kühl sich's ruht, ge - schützt vor Son - nengluth, pflicht ab, pflicht ab, v'hr Ziegen, lasst

cresc: *dimin:*

voi crescean l'er-bette, per voi si rin-verdi — già il prato e si fiori, — già il

nichts für Häschen liegen vom duft' gen Thy-mian; — er lockt zum Schmauseuch an, er

cresc: *cresc:*

pra - - to e fio-ri, — an - diam, — ca -

lockt — euch an, pflückt ab, ihr Zie - gen, pflückt den duft' - gen Thy - mi -

andiam, capret - te, son per voi l'erbet -

pflücket ab! — All' ombra assi - so io son -

te, an! — an - diam! — *dolce.*

- an pflückt — ihn ab! — Hier wo die Bie - ne zieht, —

p. *p.*

te, an! — an - diam! — *dolce.*

- an pflückt — ihn ab! — Hier wo die Bie - ne zieht, —

su - la moll' erbet.ta, e cer.co una canzon — per la bell'I.vo.netta, ^{io} will
 sü - ssen Raub zu gewinnen, will ich ein zärt.lich Lied — für mein Liebchen er.sinnen,

erese:
 cer - con - na can - zon — per la bell' I - vo -
 ich ein Lied für mein Lieb - - - chen er -
 io cercon - na can - zon per la bell' I - vo - netta, per la bell' I - vo -
 will ich ein zärt.lich Lied für Liebchen mir er - sinnen, für mein Liebchen er -

ff *pp* **a tempo**
 - net - tal — La la la la la la la la la la la la Sui
 sin - nen! *pp* **ritard:**
 - net - tal — la la la la la la la la la la la la Im
 sin - nen! *ff* *pp* *p* **rit: a tempo**

portando
la voce.

portando
la voce

pra ti in fior, sui pian, ai pie - di del mandrian, an_diam, andiam, caprette, per

portando
la voce

portando
la voce

Busch, wo kühl sich's ruht, ge - schützt vor Son - nengluth, pflückt ab, pflückt ab, ihr Ziegen, lasst

Pedale fin

qui.

voi crescean l'erbette, per voi si rin - verdi già il pra - - - - to e

nichts für Häs - chen liegen, pflückt ab. den duft' gen Thy - mi - an, zum

si fio - ri, il pra - - - - to e si fio - ri, si fio -

Schmaus lockt er euch an, zum Schmaus lockt er euch

ri, si, andiam, — ea — pret — — te, an — diam, — ah!
 an, ja pflücktab! — ihr Zie — — gen, pflückt ab! — ah!

ri, Ah! — an — diam! — ah!
 an, Ah! — pflückt ab! — ah!

loure.

an — diam! — an — diam!
 pflückt ab! — pflückt ab!

an — diam! — an — diam!
 pflückt ab! — pflückt ab!

(i caprai vanno via, suonando le loro pive) (in eco.) ritard:

p *crese:* *p* *pp*

SCENA E-PATER NOSTER.

All.^o molto moderato. (♩ = 50)

I DUE CAPRAI.

IL MIETITORE.

IL CACCIATORE.

Buondi, Ja
Guh' Tag, Jea.

Buondi, pastor!
Willkommen hier!

All.^o moderato.

PIANO.

I DUE CAPRAI INSIEME.

II 2° CAPRAIO SOLO.

Buondi, buondi!
Seid uns gegrüsst!

Stan pa-
Uns're

nik!
nick!

Com_min_cio la giorna_ta!
Mein Tag_werk hat begon_nen!

In_pie_gia_mie_titor?
So fruh'am Tag schon wach?

cresc:

cresc: *p*

seen — do le ca-pre!
 — Zie-gen sind zur Wei-de!

IL CACC:

Ed — io le-va — to mi so — no al primo al-
 Und — ich begab mich noch vor Tag schon auf die

cresc: *p*

IL MIET: IL CACC:

— bor!
 Jagd!

Ah! cheuragan!
 Ha! welche Nacht!

Mhanno det.to che dal
 Das Gewit-ter, wie man

8

IL MIET:

tuon rotto fu il ponti_cel che va al vallo infer_nall Noi sen-
 hört, hat die Brück-kezer stört, die nach dem Thale führt! In dem

8

tim — mo nell'om — braun gri-do la — ce — ran — tel
 Dun — kel der Nacht liess sich ein Nothruf hö — ren!

cresc: *dimin:*

IL 1° CAPRAIOSOLO.

Io — dormü — dol — ce — men — te senza destar — mi un
 Ich — schlief fest — bis zum Tag, — als hielt ein Zau — ber

IL MIET:

sol — istan — tel! La — ragan al — fin s'edis — si — pa — to,
 mich — um — fan — gen! Das Ge — wit — ter ist endlich vergan — gen,

gra — zie al ciel, spun — to — il soll
 Gott sei pank — der Tag — ist da!

IL CACC:

Via, qui ci ritroviam, tutti qui, stiamohen, rinfresca toè il ter —
 Kurz Alle finden wir uns gesund wieder ein, und die Sonn' ist so

ed il ciel è se-ren!

und der Himmel so rein!

Recitativo.

ren,
klar, ed il ciel è se-ren!

Or possiam, tutti insiem, in tuo-
Lasset uns zum Gebet uns'ne.

Allegro.
ff

nar-la preghie-ral!

Stimmen ver-ei-nen!

p
sostenuto.

All^{to} molto moderato. (♩=72)

IL 1.^o CAPRAIO.

p *crese: dim:*

Gran Dio, padre no - - - strol!

IL 2.^o CAPRAIO.

Gott, du un-ser Va - - - ter!

IL MIETTTORE.
con portamento.

Gran Dio, pa-dre no - - - strol! Gran Dio, padre no - - - strol!

IL GACCIATORE.

Gott, du un-ser Va - - - ter!

p

p
 Gran Dio, padre no - - - stol -
p
 Gott, du unser Va - - - ter! -
f *p*
 Voi che in terra, in terra in ciel regna - te, Gran Dio, padre no - - - stol
 Der da herrscht im Himmel, so wie auf Er - den,
p
 Gott, du unser Va - - - ter! -

crese:
 Fa - te scintil - lar nell' az -
crese:
 Gieb von deiner Huld uns ein
crese:
 Fa - te scintil - lar nell' az - zur se - re - no,
crese:
 Möchte unser Flehn deinen Thron er - rei - chen!

- zur se-re-no! Gran Dio, padre no - stro, -
 strahlend Zeichen, Gott, du unser Va - ter -
 Gran Dio, padre no - stro, - fa - te sfogorar
 Gott, du unser Va - ter, - dass im Farbenglanz

p *un poco cresc:*
p *un poco cresc:*

sui nostri prati in fior, Gran Dio, padre no -
 ü - ber unser Land, più cresc: Gott, du unser Va -
 i colordell' arco ba-len, Gran Dio, padre no -
 più cresc: weit der Regen-bogen sich spannt, Gott, du unser Va -

f
più cresc: *3* *f*
più cresc:

pp
 - - stro, — Gran Dio, pa_dre no - - - stro,
pp *fp*
 - - ter! — Gott, du un_ser Va - - - ter, che -
pp *fp*
 - - stro, — Gran Dio, pa_dre no - - - stro,
pp *fp*
 - - ter! — Gott, du un_ser Va - - - ter, che -
f
 der -

un poco cresce:

dim:

che regnate in ciel come sulla terra, che regnate in ciel co -
 der im Himmel herrscht so wie hier auf Erden, der im Himmel herrscht der -
fp *f* *dim:*
 re - - - gna - te in - - - ciel
 un poco cresce: dort herrscht, dort herrscht so -
dim:
 che regnate in ciel come sulla terra, che regnate in ciel co -
 der im Himmel herrscht so wie hier auf Erden, der im Himmel herrscht der -
fp *f* *dim:*
 re - - - gna - te in - - - ciel
 dort herrscht, dort herrscht so -
f *p* *f* *p*

Un poco rallent:

stringendo.

Un poco rallent:

me sul - la ter - ra, Nostro padre in ciel, nostro padre in ciel,
 wie hier auf Er - den! Unser Herr und Gott! Unser Herr und Gott!
 me sul - la ter - ra, Nostro padre in ciel, nostro padre in ciel,
 wie hier auf Er - den! Unser Herr und Gott! Unser Herr und Gott!

Più rallentando.

nostro padre in ciel!
 Unser Herr und Gott!
 nostro padre in ciel!
 Unser Herr und Gott!

Tempo 1^o

cresc:
 p
 pp

All^o con spirito.

(Corentino, fuor di se, arriva correndo, e si getta sopra una pietra)

PIANO.

ff

CORENT:

Non ho più fiato in petto; sento girar la terra! Che orri-bi-le tem-
kaum kann ich Luft mehr schöpfen; unter mir wankt der Boden! Welch grüssliches Ge-

ff

pesta! Ah! non penso più al te_sor! La pazza... il tuono... il
witter! Hal was liegt mir an dem Schatz! Die-Närrin... der Donner... die
 a tempo moderato.

p

C. *ponte... la furia del tor_rèn te... ho tutto ancor pre_sente!... non so se vivo an -*
Brücke.. das To - ben des Waldstroms, hab' all das noch vor Augen... Kaum weiss ich, leb' ich

All.^o molto moderato. HOEL. (dentrole quinte)

C. *-cor! Corenti _ no! Corenti _ no!*
noch! Corentin! Corentin!

cantabile.

COHEN: *(scritta di Hoel portando sulle braccia Dinorah svenuta e deponendola su d'un banco.)*

Chi mi chiama? che miro! siete in vi_ta?
Halver ruft mir? Was seß ich! wie! ihr lebt noch?

HOEL.

Mi - ra! e' des - sa! cadde giù nel bur
Schau her: sie, ist es! Sie stürzte in die

H. *ron... so_spesa a un ramo, ac_corsi, la salvai, laravvi e sai! Qual fu...*
Schlucht, blieb'am Rand hängen; ich ei_Le ihr zu Hilfe und ich er_kenn'siel... 0

cantabile.

ppp

H. *ne_reo pallo_re!... E ge_lida la mano!... Ah! più non batte il suo*
welche Todtenblüs_sel... Ihr starren kalt die Händel... Ach! nicht mehr klopfet ihr

cresc.

ppp

H. *co_re: la chiamo in_va no!*
Her_zel... Ich ruf' ihr ver_gebens! 6 6 6 6

p

H. *E Di_norah, la fi_danza ta mi_a! sol un por_tento sal_va_re la po...*
'Sist Di_no_rah! halmeine süsse Braut ist's!... Und nur ein Wunder kann retten sie viel...

p

GOREN.

Se al vil laggio andassi?... Iddio non vuol che
 Wenn ich hin in's Dorf ging?... Gott will nicht dass sie

Chila soe - corre? Valcorri! vola!
 leicht!.. Wo find'ich Hilfe?... Gehlaufel fliege!

HOEL.

mora, fra pò-co del per-don suo-ne-rà l'o-ra! In questo loco, un anno appunto or-
 sterbe, schon nàht das Wallfahrts-fest, gleich schlägt die Stundel' An diesem Orte, nun ist ein Jahr ver-

compie, lo stesso di seoppiava l'u-ra-ga-no! Ella un'a-sil cerca va;
 flossen, an diesem Tag brach los das Unge-wit-ter! Da, als sie sucht ein Obdach,

(♩ = 56)

io fra le braccia la stringevà... ed o-ra!... mortal' ereder-lo nol posso!..
 hielt ich sie fest in meinem Arme... End jetzt... erblasset noch kann ich's nicht glauben!..

And^{te} cantabile.

Si attacca la Romanza.

ROMANZA.

Andante cantabile. (♩ = 56)

cresc.

PIANO.

dolce.

HOEL.

cantabile

cresc.

1ª STROFA

Sei ven - di - ca - ta as - sa - i del mio fol - le abandon!
 Dich rä - chet mei - ne Reu - e, dass ich Thor schied von dir!

diminuendo.

molto cresc.

Di - schiu - di - o ca - pa - i pa - i, im - po - ro il mio per -
 o öff - ne dei - ne Au - gen, ver - zeih', ver - zeih -

f con forza.

- don!
 mir! In un - fatal deli - ro io sper giurai la fè, io
 Ich brach dir mei - ne Treu - e, ein Wahn bethör - te mich, ein

Allegro (♩ = 100)

cresce poco a poco.

Tempo I^o

sper - giu - rai la fè! Ma se tu muo - ri io
 Wahn be - thür - te mich! Dein Tod wär' auch der

spi - ro, Deh tor - na in te, Deh torna in
 mei - nel Er - hol' er - ho - le dich! Er - ho - le

dolce.

te, Deh torna in te o iò mo - ro al tuo piè, o iò mo - ro al tuo
 dich! Er - ho - le dich! ach, sonst sterb' ich mit dir, ja sonst sterb' ich mit

cresc.

piè, Di - no rah! deh ri -
 dir, o Dio - ral ach, er -

ff

a piacere. p p.

lunga.

a tempo.

tor - na, deh torna in te!
ho - le, er - ho - le dich!

2.^a STROFA.

Stringendo il tempo (♩=80)
(con disperazione.)

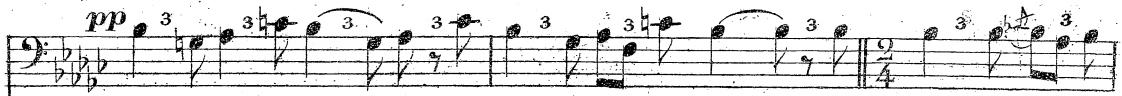
Ri - chez - ze men - zo -
o Gier nach Gold und

-gnie - re, O martir del mio cor, Fal -
schü - tzen! qua - ten nur dank'ich dir! Ihr

la - ci om - bre, chi me - re, or di voi sen - to orror! Ri -
eit - len Traum - ge - bil - de, hinweg, hinweg von mir! End

(con voce soffocata dalle lagrime.)

pp



- spon-di a chi t'im-ple - ra, ri-spon-di o ca-ra, a me, mio ben, ri-spon-di a
du, zu der ich fle - he, er - kenn', er - ken - ne mich, er - kenn', er - ken - ne

Un poco meno mosso. (♩ = 66)



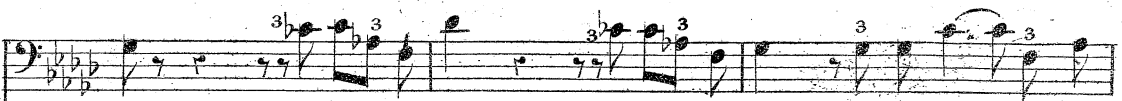
p cresce poco a poco.

Tempo 1^o

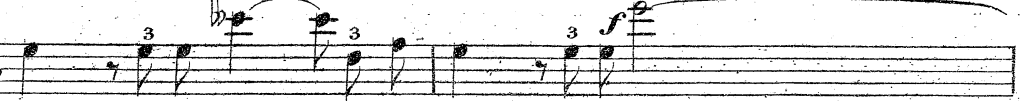
dolce.



me! Ah! par - la, par - la an-co - ra! ri - tor - na, o ca - ra in
mich! Ach, nur ein Wort der Lie - be; Er - hol', er - ho - le



te! dehtorna in te! ri - torna in te; o io spi - ro al tuo
dich! Er - ho - le dich! Er - ho - le dich! Ach, sonst sterb' ich mit



piè, o io spi - ro al tuo piè, Di - no rah!
dir, ja, sonst sterb' ich mit dir! o Di - no



a piacere. *p* lunga. a tempo.

deh ri - tor - na, oh ca - ra, in te!
 ral Ach, er - ho - le, er - ho - le. dich!

f *p* cantabile.

cresc.

p

Allegro. **Recitativo.**

HOEL.

Gran Dio! lamia preghiera a te sa li - a! Ah!
 O Gott! ja mein Ge - bet hast du erhö - ret! o

PIANO: *ff*

si, sospira aneo - ra!... gli occhi schiude!.. Ma perchè le pu - pil - le sume fissa?
 ja! sie athmet wieder...schlägt auf die Au - gen!.. Doch wa - rum stiert ihr Blick dem mich also an?...

p

H.

Ah! più non mi ravvi - sa! O ciel! scor - dato a - ve - a che il do -
 Ach! sie kennt mich ja nicht mehr!.. O Gott! ver - ges - sen hatt' ich dass der

DINORAH.

Recitativo *pp*

Hoell!
 Hoell!

H.

-lor la ra gion le toglie a! Il nome
 Schmerz den Ver - stand ihr ge - trübet! O Gott! mein.

dolce.

All^o moderato.

(d'una voce indebilita e
 DINORAH. come in un sogno)

H.

mi - o! Che tar - di? an - dia - mo... la man mi por - gi... al
 Na - mel! Wo bleibst du?.. so gehn wir!.. reich dei - ne Hand - mir!.. zur

p Andante sostenuto.

D. *tem - pio ci re - chiamamo!...* *Il mio ve - lo... la mia ghir -*
Kir - che lass' uns zie - hen! *Und mein Schlei - er... die Guir -*

HOEL.

Che mai sen - to?
Gott was hör ich?

(con agitazione)

D. *- landa... o - ve son? ma tu ta - ei?... non ri spon - di?...*
- landel... wo sind sie?... doch du schweigest?... gibst nicht Antwort?...

mf

D. *ic tremo!... Ah! mi rammen - to... so gno erude - le!... sogno di spavento!*
Ich zittre... Achlich ent - sinn - mich... ein bö - ser Traum war's. ha grässlich!...

ff

Si attacca il Duetto.

N.º 21.

DUETTO E FINALE.

Allegro (♩ = 144) (a parte)

HOEL.

Un so - gno?
Ein Traum?

PIANO:

Recitativo.

H.

o ciel! veggo bril lar la speran - za! mis - pi - ra tu, Si -
o Gott! Ein schwacher Schim - mer von Hoffnung! tremolo. Steh' mir jetzt bei, o

H.

-gnor, e fa che creda che sol un so - gno è stato che svani al nuo - vo
Gott! Und lass sie glauben, dass nur ein Traum es war, den der Mor - gen ver -

(volgendosi a Dinorah)

H.

di! Si, così fu, un triste sogno il tuo spirito sbi - got -
-scheucht! Ja, wie du sagst, in ei - nem Traume ward dein Geist so von Schreck er -

ff Allegro. **Recitativo.** **p**

DINOBAH. (stupita)

(spaventata)

pp *f*
 ti! Un so - gno? Un so -
fasst! Ein Traum war's? Ein Traum

pp
 - gno? o - ve siam noi? Perchè mi condu_ceste qui?
 nur? Wo sind wir denn? Und wo, wo füh_rst du mich hin?

a piacere.
 HOEL. (sorridendo)

Andantino quasi allegretto. (♩ = 69)

Deh! ve - di o - ve sei!
 Sieh! Be - trach - te den Ort!

(molto dolce.)

Fa - vel - lar io con te qui pres - so so -
 Hier sprach ich, hier an die ser Stel - le, der

(ripete involontariamente le parole di Hoel come per ricordarsi)

CORENT:

G. So Je a favellar d'amor!
Der ew'gen Treue bindend Wort!

H. Iea, fa vellar d'amor!
ew'gen Treue bindend Wort!

Ecco qui la ve
Und sieh dort, dort die

dolce. p

C. (ripetendo involontariamente) A - si - lo pio, magion di Dio!
Der frommen Andacht Zu - fluchtsort!

H. -tus - ta cappel - la, a - si - lo pio, magion di Dio!
al - te Ka pel - le, der frommen Andacht Zu - fluchtsort!

cresc. dolce.

C. (come sopra) Qui veni_vamo al primo al -
Wir wa-ren fruh am Ta - ge

H. Qui veni_vamo al primo al bor,
Wir wa-ren fruh am Ta - ge dort,

crescendo.

HOEL.

D.

ber... a im-plo - rar del ciel il fa - vo re; a im-plo - rar del ciel
dort... um von kei - nem Zeu - gen ge - se - hen uns des Him - mels Schutz

(come sopra)

3

a implorar del ciel il fa - vo - re!
des Him - mels Schutz zu er - fle - hen!

il fa - vo - re!
zu er - fle - hen!

dolce.

Lo stesso tempo (♩=69)

DINORAH.

(riflettendo)

HOEL

Là? .. sul mattin?... ambi - due?... Vedi il val -
Wie! Heute war's? Und wir zwei? O sieh das -

leggero.

H.

Ion ed il ru - seel, o - ve a ber van - no i no - stri a -
Thal, sieh dort den Bach, ihm zieht die Heer - de dir - stend

DINOBAH. (scuotendo il capo e sorridendo)

H. *gnell!* Quest'è il val - lon ed il ru - seel o - ve a ber
nach! Ich seh' das Thal, ich seh' den Bach, ihm zieht die

(guardando Hoel fissamente e con terrore)

D. vanno i - nostri a - gnell! Ma po - co fa, seuro era il
Heerde *dürstend* *nach!* *Doch* *es war ja* *ganz fin - stre*

p
marcato.

HOEL.

D. ciel, ed o - ra splen - de puro e bel! Lura
Nacht, *und jetzt wie schön!* *Die Sonne lacht!* *Das Ge*

H. ga - no su noi scoppio con gran fu -
wit *ter brach don - nernd aus* *ob un - serm*

-POP, e tu, vacil - lan - te, atter - ri - ta, perdendo il
 Haupt, du warst deiner kaum mehr be - wusst, des Hochzeit -

ve - lo nu - zi - al, tu sei - ca - du - ta in braccia a
 Schlei - ers dann be - raubt sankst du, be - täubt, an mei - ne

DINOBAH. *p* (pensosa) HOEL.

me! Si! Si! II
 Brust! Jal Jal Der

tur - ho al - fin il suo fu - ror de -
 wil - de. Sturm hat end - lich sich ver -

BINORAH. (stupita.)

po - - - ne!
- zo - - - - gen!

p Si, si,
Ja, Ja

Listesso tempo. (♩=69.)

Un poco piu presto. (♩=120.)

pp

oh!
o

mio Dio! — ah! fù dunque un
mein Gott! — So hab' ich ge -

pp leggerissimo.

HOEL. (sorridente.)

so - - - gno? Si, non fù che un so - - - gno!
- träu - - - met? Ja, du hast ge - träu - met!

BINORAH. (sorpresa.)

(con slancio.)

Ah! fù dun - que un so - - - gno? Ah! gio ja immen - sa!
Wie! ich hab' ge - träu - - - met? Ha, - wetches Glück!

HOEL.

8

p

Si,
Ja,

Tempo 1.^o

(con agitazione.)

f 3 3

ah non fu che un so - gno!
ich hab' nur ge - träu - met!

f Ma... Doch...
l'odo
was sagst

si non fu che un so - gno!
du hast nur ge - träu - met!

p *p* marcato.

ancor... du? il tuo no... il tuo no...
Der Don - ner... die Bli - tzel...

ahi, d'inferral ful - gor il ciel si ri -
Ach, hatte doch der Sturm das Thal rings ver -

- schia - ra! la fiamma ha di - vo - ra - to il tu -
- hee - ret! Und ward nicht dort das Haus mei - nes

p

Un poco più lento (♩ = 116.)

HOEL, molto dolce e cantabile.

- gu - rio pa - ter - no!
 Va - ters zer - stö - ret?

All' In

om - brad'un noe - ciuol, — — — vè quel bel — caso - lar, — — — che
 grü - nem Laub ver - steckt, — — — gelb von Schilf ü - ber - deckt, — — — in

molto cresc

sul ciglion del col - le all'o - ri - zon — — — te ap -
 Mit - te bun - ter Au - en kamst du ein nach — — — dort

dolce stringendo un poco.

- pa - re: — — — è la ca - pan - na tua che il sol
 schau — — — en: dies ist dein Haus — — — das aus dem Thal

crescendo. *fp*

pp *crescendo.*

sem - brarezzar d'un suo raggio d'or, sem - bra carez -
 freund - lich dich begrüsst, roth vom Sonnenstrahl, das - dort aus dem

OSSIA.

zar d'un suo rag - - - gio
 grüsst, roth vom Son - - - nen

zar, ca - rez - zar d'un suo rag - - - gio.
 Thal dich be grüsst, roth vom Son - - - nen

col canto.

DINORAH. (turbata.)

E la mia? E la
 Dort mein Haus? Wie! Mein

d'o - - - ro!
 strahl!

Si, è la tua!
 Ja, ja dein Haus!

p

Allegretto moderato. (♩=120.)

pp
 mia? Haus?
 Ah! Hal!

La mira ben!
 Oblick nur hin!
 leggierissimo.
f *pp*

mio Dio! ah! non fu che un so - gno!
 mein Gott! So hab' ich ge - träu - met?

HOEL. (sorridente.) DINORAH.
pp
 Si, non fu che un so - gno! Ah! non fu che un so - gno!
 Ja, du hast ge - träu - met! Wie! ich hab' ge - träu - met!

(con slancio.) Allegretto con moto. (♩=132.)
 Ah! gioja immen - sa! si non fu che un so - gno!
 Hal! welches Glück! Ich hab' nur ge - träu - met!
f *p* *ff*
 Si, si non fu che un so - gno!
 Ja, du hast nur ge - träu - met!

DINCRAN (animato.)

f Si, iorinaseo alla vi - ta, non so - gno più,
Ja, ich er - wächezum Le - ben! Der Traum ent - flieht!

ff (animandosi sempre più.)
felice orio son, si, si, si,
ich se - he nun klar! Ja, hell und klar

colla voce.

Allegro con spirito. (♩=100.)

f Tut - to mi rammen - to, or - felice io
Ja, dies ist die Stel - le, du - standest

son! E la cap - pel - la
da! Dort die Ka - pel - le,

HOEL. *f*

Tutto rammenti in ve - der!
So ist dir Al - les nun klar!

o - - ve anda - vam!
 vo ich dich sah!

Ri - ve fio -
 die grü - nen

Dammi la man!
 Gieb mir die Hand!

- ri - te vi tro - vo an - cor!
 Mat - ten, der Quel - le Rana

Ri - ve fio - ri - te, si!
 Der Zwei - ge Schat - ten, jal

Nostr' alme u - ni - te, Qui vol - le a -
 die grü - nen Mat - ten, vo ich dich

Nostr' alme u - ni - te,
 der Zwei - ge Schat - ten...

p molto dolce.

mor! *fand!* Mesola egli a - ma, me so - la bra - ma, ah! sol per
 Mir treuer - ge - ben bleibt er im Le - ben, ja, er ist

p molto dolce.

si, qui vol - le a - - mor, qui volle a -
 ja, die grü - nen Mat - ten, wo ich dich

me vi - ver ei deel! Mesola e - gli a - ma, me so - la
 mein, nur mein al - lein! Mir treuer - ge - ben bleibt er im

- mor, a - mor! *fand!* Tesola a - do - ro,
 tåg - lich Dir treuer - ge - ben

sempre cresc. *(animandosi sempre di più.)*

bra - ma, deb, sol per me vi -
 Lē - ben; ja, er ist mein, nun

te sola implo - ro, ti fe - sol per
 bleib'ich im Le - ben! ja, ich bin, dein,

sempre cresc.

ver ei dee, si! Tut to miram
 mein, ja mein al lein! dich gab der

me il eiel! Te sola a
 wel ches Glück! o vrelche

men to, or fe li ee io son!
 Him mel neu mir zu rü ck!

do ro, sol te, vi vrò al tuo
 Won nel o Glück! Ja, ich bin

Me sola eglia ma, ah! me sol!
 o vrelche Won ne, vrel ches Glück!

piè, vi vrò per te sol!
 dein! o Glück! wel ches Glück!

leggiero.

HOEL. dolce.

Più non ram-
So ist dir

DINOBAH. (interrompendolo e sorridendo.)
dolce.

Dammi la
Hier mei - ne

men_tiche il nostro a - more i giu - pa - menti...
Al - les nun wie - der klar! Dort die Ka - pel - le...

man!
Handl (interrompendolo.)

Qui ve - ni -
Wo ich dich

Ri - ve fio - ri - te, vi tro vo an - cor, ri - ve fio - ri - te...
die grü - nen Mat - ten, der Quelle Rand, der Zwei - ge Schatten...

cresc.

-vam!
fund!

Me sol e - gli a - ma,
Mir treu er - ge - ben!

me so - la
O wel - che

Te sol a - do - ro, te sol bramo, te sola im - plo - ro, per te
Dir treu . er - ge - ben, treu er - ge - ben bleibich im - Le - ben, wel - ches

cresc. crescendo sempre di più.

bra - ma, e sol per me vi - ver ei dee, ah! sol per
Won - nel! Ja er ist mein, ja, er ist mein, nur mein al -

cresc sempre di più.

sol per te vi - vrò, vivrò al tuo piè, vi - vrò perte,
Glück! Ja, ich bin dein, auf e - wig dein, ja, ich bin dein,

cresc. cresc. cen - do sempre

me!
-lein!

Tut - to mi rammen - to,
Ja, dich gab der Him - mel

ff

ah! sil Tut - to ti rammen - ti,
e - wig dein! dich gab der Him - mel

ff

diu.

or fe_li-ce io son! Me sol e -
 neu mir zu - rüeck! O welche

or fe_li-ci siam! Te sol a -
 neu mir zu - rüeck! O welche

-glia ma, si, me sol e -
 -won nel Ja, mir treu er -

-do-ro, si, te sol a -
 -won ne Ja, dir treu er -

-glia ma, me sol ei brama, sol per me vi vrà, ah! sol
 -ge-ben bleibt er im Le-ben, er ist mein, ja, er ist mein,

-do-ro, te sol io bramo sol per te vi vrò, ah! sol
 -ge-ben bleib'ich im Le-ben, ich bin dein, ja, ich bin dein

p (con voce solloccata.)
p
p
cresc.
cresc.
crescendo.

più crescendo.

per me vi_vrà, or fe - li - ce io
 nur mein al - tein! Dich gab - der Him -

per te vi_vrò, or fe - li - ce
 nur dein al - tein! Dich gab - der Him -

cresc.

son, fe - li - ce io son! Vivrà per me
 mel neu - mir zu - rüch! Ja, er - ist mein,

siam, fe - li - ce siam! Vi_vrò per
 mel neu - mir zu - rüch! Ja, ich bin

ff

ah! sol - per me vi_vrà, - per me, - ah! sol - per me
 nur mein - al - tein! O wel - ches Glück! - o wel - ches Glück!

te, si, sol per te, vi_vrò per te, si, sol per
 dein, nur dein al - tein! O wel - ches Glück, o wel - ches

D. *tr*
 si, vi - vrà per me,
 Er ist mein, ja mein

H.
 te, si, vi - vrò al tuo piè!
 Glück! Ja, ja ich bin dein!

f
 Amo solte, vivrò per
 Ja, ewig, ewig bin ich

D. *tr*
 per me!
 at - tein!

H.
 te, per te!
 dein, nur dein!

fff

(ricadendo nella tristezza e riflettendo.)

DINORAH. **Recitativo.**

Ep - pur... mense sovvien... eran tutti con
 Und doch... jetzt füllt mir's ein... Unsre Freundin Ver.

fp

D
noi... inostri a - miel Il pellegrinaggio... i canti festi - vi...
- ein... umringten uns! Und das Fest... und die Gesänge
HOEL. (fra se.)

O ciel!
o Gott!

D
che com' un suon confuso re - star nella men - te mi - a... perchè non gli odo
die wie ein dumpf Geräusch noch jetzt in dem Ohr mir er - klingen... Ich hö - re sie nicht
H (fra se.)

Ahime!
Weh mir!

Andante con moto. (♩ = 52.)

(cercando di ricordarsi la preghiera.)

D
più?... perchè non gli odo più?... Dicean co - si... Santa Ma - ri - a!..
mehr... Ich hö - re sie nicht mehr! Ja, so war's: O heil'ge Jungfrau!

(cerca ancora.)

s'impazienta perchè non si ricorda del resto.)

D
Santa Ma - ri - a!..
O heil'ge Jungfrau!

Santa Ma - ri - a!..
O heil'ge Jungfrau!

(Alla voce del coro Dinorah è sorpresa e giuliva. Ascolta come in estasi.)
(Il coro, invisibile al pubblico, deve essere dentro le quinte, il più possibilmente lontano.)

D.

SOPRANI. dolce ma ben sostenuto.
Santa Ma - ri - a,
o heil'ge Jungfrau!

TENORI. *p*
No - - - - - stra
Got - - - - - tes

BASSI. *p*
No - - - - - stra
Got - - - - - tes

cresc. poco a poco. *dimin.*
Santa Ma - ri - a, Nostra Donna del perdo - no, serbaci il tuo fa -
o heil'ge Jungfrau! Got - tes Mut - ter von der Hai - de, nimm uns're Bit - ten

cresc. *dimin.*
Don - - - - - na, No - - - - - stra Don - - - - - na del perdo -
Mut - - - - - ter, Got - - - - - tes Mut - - - - - ter von der Hai -

cresc. *dimin.*
Don - - - - - na, No - - - - - stra Don - - - - - na del perdo -
Mut - - - - - ter, Got - - - - - tes Mut - - - - - ter von der Hai -

- vor!
hin!

(ingenuamente)

no! La nostra offertae mo_ de_ sta: dei fio_ ri per la tua fes_ ta, e il
- de! Em_ pfang' die duf_ tenden Blü_ then, die wir zum O_ pfer dir bie_ ten mit

no! La nostra offertae mo_ de_ sta dei fio_ ri per la tua fes_ ta, e il
- de! Em_ pfang' die duf_ tenden Blü_ then, die wir zum O_ pfer dir bie_ ten mit

DINORAH. (in estasi) 3

San_ ta ma_ _ dre, regi_ na del ciel! Tu ei assi_ _
Heil'_ ge Jung_ _ frau im Himmelreich! Sei ge_ seg_ _

Sal_ _ ve!
Sal_ _ ve!

no_ _ stro cor, e il no_ _ stro
from_ _ mem Sinn, mit from_ _ mem

no_ _ stro cor, e il no_ _ stro
from_ _ mem Sinn, mit from_ _ mem

ff p

a piacere.

a tempo.

(si getta in ginocchio e prega mentalmente.)

sti re - gina del cie! (il coro s'avvicina a poco a poco, benchè ancora invisibile, e canta più forte)
 - nei Him - melsköni - gin!

Santa Ma - ri - a! Santa Ma -
 o heil' - ge Jung - frau! o heil' - ge

cor! No - - - stra Don - - -
 Sim! Heil' - - - ge Jung - - -

cor! No - - - stra Don - - -
 Sim! Heil' - - - ge Jung - - -

colla parte. a tempo.

Soprani. cresc: poco a poco. dim:
 - ri - a! Nostra Donna del perdo - no, ser - baci il tuo fa - vor!
 Jung - frau! Got - tes Mut - ter von der Hai - de, nimm un - s're Bit - ten hin!

Femori. cresc: dim: cresc:
 - na, Nostra Don - na, si, ser - ba il fa - vor! Santa Ma -
 - frau! Got - tes Mut - ter, nimm un - ser Flehn hin! o heil' - ge

Basso 1^o. cresc: dim:
 - na, Nostra Donna del perdo - no, ser - baci il tuo fa - vor!
 - frau! Got - tes Mut - ter von der Hai - de, nimm un - s're Bit - ten hin!

Basso 2^o. cresc: dim:
 - na, No - stra Don - na del perdo - no!
 - frau! Got - tes Mut - ter von der Hai - de!

DINORAH: dolce.

O Ma - don - - - na, del per - do - - - no!
 o Ma - ri - - - a, quell' der Gna - - - den!

ei ser - - - ba il
 o nimm un - s're.

- ri - a!
 Jung - frau!

ei serba il tuo fa -
 Nimm un - s're from - men

Santa Ma - ri - a!
 o heil' - ge Jung - frau!

ei serba il
 Nimm un - s're

rallentando. - - - poco - a - poco.

pietosa a seol - ta il mio pregar, ah! - - - il mio pre - gar!
 Diesem Gesang lei - he dein Ohr, lei - - - he dein Ohr!

tu - o fa - vor!
 Bit - - - ten hin!
 vor, il tuo fa - vor

tuo fa - - - vor!
 Bit - - - ten hin!
 tu - - - o fa - vor

tuo fa - - - vor!
 Bit - - - ten hin!

rallentando - - - poco - a - poco.

(Contadini e contadine che vogliono raggiunger la processione arrivano pregando. Hoel parla loro sotto voce, additando Dinorah)

Marcia religiosa (♩ = 69)

pp cantabile e sostenuto

DINORAH. (vedendo i contadini e riconoscendoli)

Yvonna! Margaridd! Annah!
Yvonne! Mar_garidd! Annah!

f-p

CORO ^{di} DONNE.

ah! ea_re mie! siete voi? (a Dinorah)
Wie! Sch'ich recht? Ihr seid da? a mezza voce Perchè que-
L'istesso tempo.

Warum blickst

DINORAH.

La cam_pana! (s'ode una campana) unis. dolce.
Diese Glocke!
- gli occhi fis_si in noi? Suonar non u_
du so fremd uns an? Sie ruft uns, man

Soprani. *cresc:*
 - di - te l'Ave Ma - ria, l'Ave Ma - ria? Il di del contentó e
 läu - tet das An - ge - lus, das An - ge - lus! Der Tag deines Glücks ist er -

Tenori.
 L'a ve Maria, l'a ve Maria!

Bassi.
 Das Ange - lus! Das Ange - lus!

molto dolce:
 sop - to: brev' o - ra ancor, brev' o - ra an - cor: e Ho -
 schie - nen, denn e - he noch der Mor - gen schwand, - gab

fp *Si!* *Si!*

Ja! *Ja!*

molto cresc: siargando
 - el tuo sposo sa - ra, e Ho - el tuo spo - so sa -
 dir Ho - el sei - ne Hand, gab dir Ho - el sei - ne

molto cresc:
 e Ho - el tuo spo - so sa -
molto cresc:

gab dir Ho - el sei - ne

p *siargando*

DINORAH. (molto turbata)

(gettandosi in braccio ad Hoel)

Sposo mio? sposo mio? Ah! caro Ho -
 a tempo. Seine Hand? Seine Hand? Ha! mein Ho -
 ra!
 Hand!
 ra!
 Hand!

a tempo.

p *f*

(♩ = 120.)

- el! Ah! io sognai che tu m'a -
 - el! Ach! Träumt' ich doch, du lieb - test

pp

- ma - vi più! Un so - gno!
 mich nicht mehr! Ich träumte!

Soprani.

(scherzando)

dolce. Ma non fu che un so - gno!
 Ei, du hast ge - träu - met!

0

DINOAH.

Ah! caro Hoel, si,
Ach! mein Ho - el! Ha,

HOEL.

ff

Soprani.
dolce,

Si,

Ja,

ma non fu che un so - gno!
Ei, du hast ge - träu - met!

ff Si,

Tenori.

Ja,

Bassi.

Si,

(ricadendo nei suoi pensieri)

Recitativo.

D. — ma spa-ri, quel so - - - gno! Ma... su fiorri-tà
ich hab' nur ge-träu - - - met! Doch... je-ner Balda-

H. — ma spa-ri, quel so - - - gno!
du hast nur ge-träu - - - met!

— ma spa-ri, quel so - - - gno!

— du hast nur ge-träu - - - met!

— ma spa-ri, quel so - - - gno!

D. 

via... anda_vam... am_bi_due... lo stuolo dei fe - de - li ei seguia...
 - chin .. unter ihm schritt ich hin der Gläubigen fromme Men_ge folg - te uns

(Hoel mostra a Dinorah la processione che arriva da lontano. Tutti si gettano in ginocchio)

D. 

come lor portava... un ramo anch'io! (♩ = 69)
 und wir trugen Alle... einen geweihten Zweig! **Tempo della Marcia religiosa**

f molto sostenuto.



p

HOEL.
 molto sostenuto.



Ve - di in mez - zo a quei fior che il sol di rag - gi in - ve - ste,
 Sich - dort den Bal - dachin, rings von Glanz - - - - - hell um - ge - ben,



vibrato.

il se_gno del perdon, il vessil - lo ce - le - ste! Ren_diam grazia al
 sieh, sieh die Fah_nen all, wie sie flat_ternd sich he - ben! Hei_sser Dank sei

(dolce) *p* cresc

Dio pro_tettor, che sper - de il so_gno men - ti_tor,
 Gott ge weiht, der dei - nes Trau - mes Schat - ten zerstreut,

p col canto

(molto dolce) a piacere *ff*

e - su noi - sten - de la man! Glo -
 und uns sei - nen Schutz ver - leiht! Dem

(col canto) *p*

a tempo.

ria al Si_gnor, al Si - gnor, a
 Her - ren Preis, ja, Preis ihm und

Soprani *pp* molto dolce

CORO

Tenori *ff*
 Dem Her - ren Preis!

Bassi *ff*
 Gloria al Si_gnor!

a tempo.

ff *p*

DINORAH. *dim.* (lunga) **COR:** (sotto voce ad Hoël)

noi pace: ed _____ a_mor!
 uns sei Heil _____ und Glück!

p Ed il te_sor?
 Und jener Schat:

dolce e cantabil-

HOEL (sotto voce a Corentino)

p Spari!
 nahin!

ma il suo cor va_ le più:
 Doch ihr Herz wiegt ihn auf!

(I contadini riprendono la loro via nella processione, con Hoël e Dinorah che sono i primi sotto un baldachino di fiori. Il coro rimane in mezzo alla scena. Gli altri salgono su per la collina, dirigendosi alla cappella ch'è in alto)

Soprani. Andantino con moto (♩ = 52)
dolce ma ben sostenuto *cresc*

Santa Ma_ri_a, san_t_a Ma_ri_a, No_stra Don_na
 o heil'_ge Jung_fraul o heil'_ge Jung_fraul Got_tes Mut_ter

No_stra Don_na, No_stra
 Got_tes Mut

Heil'_ge Jung_fraul No_stra Don_na
 Got_tes Mut_ter

No_stra Don_na, deh_ei
 Got_tes

Andantino con moto.

del per-do - no, ser - baci il tuo fa - vor!
 von der Hai - de, nimm un - sre Bit - ten hin!

Don - na del per-do - no! La nostra offerta è mo -
 ter, nimm un - ser Flehn hin!

del per-do - no, ser - baci il tuo fa - vor!
 von der Hai - de, nimm un - sre Bit - ten hin! Em - pfang die duf - ten - den

ser - ba il tuo fa - vo - re!
 Mut - ter von der Hai - de! La nostra offerta è mo -

Sal - ve!
 Sal - ve!

des - ta: dei fio - ri per la tua fes - ta, e il nos - tro cor, e il
 pp

Blü - then, die wir zum O - pfer dir bie - ten mit fram - mem Sinn, mit

des - ta: dei fio - ri per la tua fes - ta, e il nos - tro cor, e il
 pp

ben sostenuto.

portando la voce. portando la voce.

Santa Ma-ri-a, santa Ma-ri-a,
 O heil'ge Jungfrau O heil'ge Jung-fraul

no - stro cor! No - - - - - stra Don - - - - - na,
 from - mem Sinn! Heil' - - - - - ge Jung - - - - - frau!

no - stro cor! No - - - - - stra Don - - - - - na,

i 2 Caprai e 2 Corifee Soprani.

il Mietitore ed un Corifeo Tenore.

Ah!
ah!

cresc. dimin

Santa Ma -
 O heil' - ge

No - - - - - stra Don - na del per - do - no, ser - baci il tuo fa - vor!
 Got - tes Mut - ter von der Hai - de, nimm un - sre Bit - ten hin!

cresc. cresc. dimin

No - - - - - stra Don - na del per - do - no!
 Got - tes Mut - ter von der Hai - de!

cresc. cresc. dimin

No - - - - - stra Don - na del per - do - no, del per - do - no!
 Got - tes Mut - ter von der Hai - de, von der Hai - de!

cresc. cresc. dimin

No - - - - - stra Don - na del per - do - no!
 Got - tes Mut - ter von der Hai - de!

(La testa del cortaggio è già in cima al monte. Dinorah ed Hoël sotto il baldacchino s'inginocchiano. I cori, 349 sul davanti, si genuflettono anch' essi.)

DINORAH dolce

O Ma - don - na del per - do - no,

Caprai e Corif: Sopr: O Ma - ri - a, Quell der Gna - den!

ci ser - ba il

Miet e Corif: Ten: nimm, nimm un - sre

don - na, ci serba il tuo, - il

Jung - frau! Nimm un - sre from - men!

Il Cacciatore ed un Corifeo Basso

Santa Ma - do - na! ci serba il.

O heit - ge Jung - frau! Nimm un - sre

slargando

tu be - ne - di - ci il nostro amor, ah! il nostro a -

Die - sem Ge - sang lei - he dein Ohr, lei - he dein

tuo il tuo fa - vor! vor, il tuo fa - vor!

Bit - ten hin! Bit - ten hin!

tuo fa - vor! tuo, il tuo fa - vor!

Bit - ten hin! Bit - ten hin!

col - canto

a tempo

-mor!

ah!

Hal

ah!

Hal

ah!

Hal

ah!

Hal

ah!

ah!

Hal

ff a tempo

(si cala il sipario)

tremolo

Ped.

Fine dell' Opera